

Secondary School

Zekeriyaköy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112

+90 212 202 7709 Ext 111/112

Fax: +90 212 202 7796

Email:



2016년 초중고 스키여행 : 3월 7일(월) -- 3월 12일(토)

학부모님께,

지난해에 이어, 브리티시 국제학교는 불가리아 팜포로보(Pamporovo)로 2016년 스키 여행을 떠납니다. 여행에 대한 부모님들의 이해를 돕기 위한 설명이 오는 11월 3일(화요일) 오후 3시 45분, 제케리야코이 캠퍼스 극장(Theater)에서 있습니다. 이날은 중고등과정 교사-학부모회의가 있으며, 초, 중, 고등반 교실에 부모님께서 오셔서 아이들의 교실활동을 참관(open morning)하실 수 있습니다.

시티 캠퍼스(City Campus)에서는 오는 11월 5일(금요일) 강당(Hall)에서 여행에 대한 설명이 있습니다. 학부모님께서 궁금한 사항을 질문하실 수 있는 좋은 기회가 될 것입니다. 참석이 어려운 학부모님께서서는 가능하면 빨리 저에게 연락하여 주십시오.

----- 4, 5, 6학년 학생들과 교직원들은 아래 호텔에 묵을 예정입니다.

http://www.bulgariaski.com/pamoporovo/boutuque_hotel_iva_elena.html

(참가 학생 제한 : 45명)

----- 중고등부 학생들은 자체 교통수단을 가지며, 아래 호텔에 숙박합니다.

http://www.bulgariaski.com/pamoporovo/kamela_complex.html

(참가 학생 제한 : 45명)

----- 11, 12, 13학년은 시험을 앞둔 관계로 스키여행에 참석이 불가함을 숙지하여 주시기 바랍니다.

----- 호텔의 계획과 준비는 스키 인과 아웃(ski in and ski out)으로 지난해와 변함이 전혀 없으며, 지금까지 매우 만족스러웠습니다.

----- 여행경비는 450 유로(불가리아 입국허가증 발급 비용은 포함되지 않음)입니다.

*** 여행경비내 포함 목록:

- 4일 간 스키 장비(boots, skis, poles, helmet) 대여
- 4일 종일 단계별 스키 강습 ; 스키 강습은 연령별 그룹 모든 학생에게 필수
- 4일 스키장 사용권
- 숙박 시설 일체, 식사, 음료, 스키 뒷풀이 음식
- 저녁 오락 프로그램, 스노우 튜빙(snow tubing), 볼링, 디스코, 마을여행, 영화감상, 가라오케, 당구
- 이동(교통) 경비



Secondary School

Zekeriya Köy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112
Fax: +90 212 202 7796

Email:



----- 여행 일정

3월 7일 월요일 08:00 : 제케리야코이 캠퍼스에 집결
09:00 : 마슬락 오프 주유소(Maslak Opet Petrol station)
점심 : 학교가 준비한 도시락
16:30 : 불가리아 팜포로보 도착
자유시간
19:00 : 저녁식사(뷔페)
취침 21:00 (초등), 22:00(중고등)

3월 8일 - 11일 07:30 : 아침식사(뷔페)
(화) (금) 09:30 - 15:30 : 스키 강습
12:00 -13:00 : 점심식사(스키장내 슬롭)
17:00 : 스키 뒷풀이 음식 및 음료
18:00 : 스키강습 수료증 수여
19:00 : 저녁식사(뷔페)
취침 21:00 (초등), 22:00(중고등)

3월 12일(금) 07:30 : 아침식사(뷔페)
09:00 : 터키로 출발
17:00 학교(제케리야코이 캠퍼스) 도착 예정

----- 경비 납입 안내

1. 보증금(deposit) 150 유로는 환불 불가이며, 참가 허가서, 의약 및 권리포기 진술서와 함께 11월 9일(월)까지 납입하셔야 합니다. 이 보증금은 위 두 양식을 기입, 서명하여 제케리야 캠퍼스 담당 아이세굴(Aysegul, 중고등), 데니즈(Deniz, 초등)님, 시티 캠퍼스 담당 루메이사(Rumeysa)님께 전달하십시오.

2. 잔여분의 경비는 12월 14일(월)까지 납입하셔야 합니다.

----- 입국허가증(Visa)

비유럽연합(Non-European) 국가 학생은 불가리아 비자(Bulgaria Visa) 또는 쉐겐 비자(Schengen Visa)를 발급 받아야 합니다. 이 비자를 발급 받기 위해서는 귀 자녀의 여권 유효기간이 발급 신청일로부터 최소 6개월 이상 반드시 남아 있어야 합니다.

비자를 발급 받기에 5-6주 이상 소요될 수 있으므로, 학부모님께서서는 이를 염두에 두시기 바랍니다. 쉐겐 비자(Schengen Visa) 를 신청하고 발급받는 것은 학부모님들의 책임이기에 비자 발급 과정에 학교당국은 어떠한 역할도 할 수 없으며, 어떠한 방식으로든 국가기관에 영향력을 미치지 못합니다.



Secondary School

Zekeriya köy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112

Fax +90 212 202 7796

Email:



----- 여행참가 취소(Cancellation Terms and Conditions)

학교당국은 스키 학교 장소와 호텔 객실을 확보하기 위해 사전에 선금을 지불합니다. 보증금을 납입하신 후에 여행참가를 철회하신다면, 공식 대기자가 있을 경우에 한해서 오직 환불 가능합니다.

----- 절대적으로 필요한 장비와 준비물 목록

안전하고 편안한 여행이 이루어지려면, 적당한 옷과 장비를 챙기는 것이 매우 중요합니다. 아래는 아이들이 반드시 챙겨와야 할 목록입니다. 귀하의 자녀가 모든 필수품을 가방에 꾸릴 수 있도록 확인해 주시고, 물품에는 분명하게 표식을 해 주시기 바랍니다.

스키용 바지/스키자켓/햇볕타기방지 크림(factor 50)/
보온성이 좋은 스키 양말/스키 구글(+선글라스)/모자/장갑/목도리
스키 자켓 아래 겹쳐 입을 수 있는 얇은 윗옷/여벌의 속옷/
스키 헬멧(대여 헬멧은 여행경비에 포함되어 있음)

수영복과 수건(중고등학생)/운동화/작은 배낭/화장실용품/
보온복 또는 여행에 편한 옷/야간복/잠옷이나 수면에 적당한 옷
의약품(표식하여 교직원에게 전달)
기타 고가의 개인 소지품은 개인책임하에 소지 가능

----- SMS 또는 이메일 안내 서비스

문자메세지 전달 서비스(또는 이메일)로 학생들의 여행일과를 학부모님께 알려드립니다. 또한, 현지 도착과 귀가에 소요될 시간을 도로사정을 바탕으로 어렵잡아 학부모님께 안내할 것입니다.

----- 학부모 여행 동참 불가

이번 스키 여행은 아이의 대인관계와 사회 기술을 개발하기 위해 마련되었습니다. 아이들에게 개인적 책임감, 학교 동료와의 소통, 위험부담에 따르는 책임감, 주변 사람들에 대한 배려 등의 측면에서 스스로 성장할 수 있는 좋은 기회입니다. 이러한 이유로 스키여행에 학부모님은 참석하지 않습니다.

----- 추가 정보

여행에 앞서 아이들은 객실을 함께 사용할 룸메이트를 선택할 것입니다. 초등학생의 경우 한 객실에 3-4명이 생활하며, 중고등학생들은 4-6명이



Secondary School

Zekeriya köy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112
Fax +90 212 202 7796

Email:



한 아파트에서 숙박하게 됩니다.

모든 스키 강사들은 모든 브리티시 국제학교 교직원의 휴대폰 번호를 공유할 것입니다.

저희는 이번 스키 여행을 고대합니다.
감사합니다.

CHristian Huegel
Head of Physical Education



Secondary School

Zekeriya köy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112

Fax +90 212 202 7796

Email:



*** 번역자 안내 : 이 번역본에 첨부된 영문 원본 화일을 인쇄하여 사실여부를 영문으로 기입하시고 서명하셔서 여행경비 중 보증금 150 유로를 납부하실 때 함께 제출하시기 바랍니다.

양식 1 - 허가서 - 팜포로보 스키여행
2016년 3월 7일(월) - 3월 12일(토)

내 아이이는 ---할 수 있다:
스키 ___ 스노보드 ___

초보자(Beginner) : 경험이 거의 없거나, 오랫동안 스키를 타지 못했다 ____

중급(Intermediate) : 예전에 스키를 타본 적이 있으며, 슬롭(slope)를
쉬이 감당한다 ____

고급(Advanced) : 경험이 많고 상당한 자신감과 실력을 가졌다 ____

스키 장비대여를 위한 아이의 신체정보(적절한 장비는 안전한 스키의 필수)

키 _____cm 몸무게 _____kg

신발크기 (유럽 기준: 예 37, 38, 39 등) ____

스키 여행에 따르는 거래 조건(terms and condition)을 읽으시고 이해하시는 바에 따라 네모에 표를 해 주십시오.

나는 450 유로를 납입을 승낙한다. ____

나는 보증금과 잔여 지불금은 환불 불가이며, 사후 여행참가 취소에 따르는 거래 조건을 이해한다. ____

학생 이름(대문자) : _____

학생 학급(예 4SS, 5D) : _____

부모 이름(대문자) : _____

부모 서명 : _____



Secondary School

Zekeriya köy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112

Fax +90 212 202 7796

Email:



저희는 학부모님과 원활한 연락을 취하기 위해 학교 데이터베이스를 이용하고자 하니, 내용이 정확한지 확인해 주실 것을 당부드립니다.

----- 중요한 확인 목록 :

귀하의 아이가 자리를 확보할 수 있도록, 두 양식을 기입하셔서 보증금과 함께 학교로 돌려보내 주실 것을 거듭 당부합니다.

- 여행참가 허가서 1부(양식에 기입 및 서명하십시오)
- 의약정보 & 권리포기서 1부 (양식에 기입 및 서명하십시오)
- 보증금 150 유로 / 최종 잔여분은 12월 14일까지 납입하도록 되어있습니다.



Secondary School

Zekeriyaköy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112
Fax: +90 212 202 7796

Email:



*** 번역자 안내 : 이 번역본에 첨부된 영문 원본 화일을 인쇄하여 사실여부를 영문으로 기입하시고 서명하셔서 여행경비 중 보증금150 유로를 납부하실 때 함께 제출하시기 바랍니다.

양식 2 - 의약 정보 & 권리포기서 - 팜포로보 스키여행 2016년 3월 7일(월) - 3월 12일(토)

학생 성명 : _____

아래 모든 질문에 답하십시오

1. 자녀가 아래에 적힌 질병을 앓고 있습니까? Yes나 No에 동그라미 하십시오.

- 알러지(Allergies) Yes No
 페니실린(Penicillin), 유제품/밀가루제품(Dairy/Wheat products)
 견과류(Nuts), 썬기풀 등 식물가시(Stings)
- 천식(Asthma) Yes No
- 기관지염(Bronchitis) Yes No
- 정맥동염(Sinusitis) Yes No
- 꽃가루, 건초열(Hay Fever) Yes No
- 기타 알러지(Other Allergies) - 아래에 구체적으로 적어 주십시오.

2. 귀하의 자녀가 약을 복용하고 있습니까? Yes No
약 이름(Medication Name) : _____
복용량(Dosage) : _____

3. 자녀는 수영할 줄 압니까? Yes No

4. 귀하의 자녀가 교사의 지도하에 수영하는 것을 허락하십니까?
 Yes No

5. 자녀의 음식 섭취에 있어서 특별히 필요로 하는 것이 있습니까?
자세히 적어 주십시오. _____

6. 자녀를 위하여, 교사가 꼭 알고 있어야 하는 기타 사항이 있으면 적어주십시오.



Secondary School

Zekeriyaköy Mahallesi, Kilyos Caddesi No: 227/1,2 Sarıyer-İstanbul, 34450

Tel: +90 212 202 7027 Ext 111/112
+90 212 202 7709 Ext 111/112
Fax: +90 212 202 7796

Email:



예 밀실공포증(Claustrophobia), 공황장애(Panic Attack), 멀미(Travel Sickness) 등

7. 필요한 경우, '처방전이 없는' 상황에서 교사가 자녀에게 두통약 (파라세타몰:paracetamol), 항히스타민제(antihistamine) 등의 약을 복용하도록 조치를 취하는 것을 허락하십니까? Yes No

8. 최근에 자녀가 파상풍(tetanus shot), 근육경련을 앓은 적이 있습니까? 있다면 언제입니까? _____

9. 필요한 경우, 본인은 나의 아이를 위하여 교사가 필요한 의료 조치를 강구하는 것을 허락합니다. Yes No

* 서명하시기 전에 아래 문단에 적힌 권리포기서의 모든 항목을 읽으십시오.

이에 본인은 나의 아이가 스키여행에 참가하는 것을 허락하며 서명합니다. 위에 표기한 모든 정보는 틀림없이 정확하며, 변동사항이 있을 경우 인솔책임 교사에게 통지할 것입니다. 스키여행 동안에 발생하는 손해(loss)나 부상(injury)에 대해 브리티시 국제학교(BISI)는 아무런 책임을 지지 않는다는 것을 이해하며 승인합니다. 또한, 필요한 경우 내 아이의 응급치료를 위한 적절한 의료보험이 있음을 확증합니다

부모 / 보호자 성명 : _____

서명 : _____

날짜 : _____

